

## ПРИНЯТО

решением Учёного Совета  
ГАОУ АО ВО «АГАСУ»  
от « 27 » 04 2023 г.  
протокол № 13

## УТВЕРЖДЕНО

приказом ректора  
ГАОУ АО ВО «АГАСУ»  
от « 27 » 04 2023 г.  
№ 110-08

Государственное автономное образовательное учреждение Астраханской области высшего образования «Астраханский государственный архитектурно-строительный университет» с 10.05.2023 г. преобразовано путем изменения типа в государственное бюджетное образовательное учреждение Астраханской области высшего образования «Астраханский государственный архитектурно-строительный университет» на основании постановления Правительства Астраханской области от 26.04.2023 г. № 189-П

# ПОЛОЖЕНИЕ О ПОРЯДКЕ ЗАПОЛНЕНИЯ, УЧЕТА И ВЫДАЧИ ЕВРОПЕЙСКОГО ПРИЛОЖЕНИЯ К ДИПЛОМУ

ГОСУДАРСТВЕННОГО АВТОНОМНОГО  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ  
АСТРАХАНСКОЙ ОБЛАСТИ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«АСТРАХАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
АРХИТЕКТУРНО-СТРОИТЕЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ГАОУ АО ВО «АГАСУ»)

Астрахань  
2023 г.

## 1. Общие положения

1.1. Положение о порядке заполнения, учета и выдачи Европейского приложения к диплому (ЕПД) в государственном автономном образовательном учреждении Астраханской области высшего образования «Астраханский государственный архитектурно-строительный университет» (далее — Положение) устанавливает общие требования к структуре и содержанию, порядку оформления, хранения, выдачи Европейского приложения к диплому в государственном автономном образовательном учреждении Астраханской области высшего образования «Астраханский государственный архитектурно-строительный университет» (далее - АГАСУ, Университет).

1.2. Положение разработано в соответствии с нормативными правовыми актами Российской Федерации, нормами международного права и рекомендациями органов Европейского союза в сфере высшего образования:

- Федеральным законом от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральным законом от 27.07.2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных»;
- конвенцией о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (заключена в г. Лиссабоне 11.04.1997), ратифицирована Федеральным законом от 4 мая 2000 года № 65-ФЗ;
- методикой расчета трудоемкости основных образовательных программ высшего профессионального образования в зачетных единицах (письмо Минобрнауки России от 28 ноября 2002 года № 14-52-988ин/13);
- рекомендациями по оформлению Европейского приложения к диплому, принятыми на заседании Комитета Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, г. Бухарест, июнь 2007 года (неофициальный перевод) / Diploma Supplement explanatory notes, updated version adopted by the Lisbon Recognition Convention Committee, June 2007, Bucharest;
- конвенцией о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, заключенной в г. Лиссабоне 11.04.1997 года;
- международной стандартной классификацией образования МСКО 2011;
- иными нормативными правовыми актами в области профессионального образования;
- Уставом АГАСУ, иными локальными нормативными актами АГАСУ.

1.3. Европейское приложение к диплому (**DIPLOMA SUPPLEMENT**) – документ, разработанный Европейской комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО/СЕПЕС, с целью взаимного признания странами национальных документов о высшем образовании. Оно предназначено для описания сущности, уровня, содержания и статуса обучения, пройденного и успешно завершеного обладателем присужденной степени/квалификации, способствует международной прозрачности и академическому/профессиональному признанию присуждения

степеней/ квалификаций. Европейское приложение к диплому не является документом государственного образца.

1.4. Европейское приложение - это дополнение к официальному диплому о высшем образовании, не заменяющее оригинальный документ об образовании (русский диплом и приложение к нему), не действительное без диплома.

1.5. В Европейском приложении на русском и английском языках указываются сведения о владельце диплома, полученной им квалификации, уровне этой квалификации, содержании образования и полученных результатах обучения, выраженных в кредитах системы ECTS (Европейская система зачета трудоемкости дисциплин), о функциональном назначении полученной квалификации, а также информацию о российской системе высшего образования. Форма ЕПД, выдаваемого в АГАСУ, разработана в соответствии с требованиями, предъявляемыми к форме общеевропейского приложения к диплому (Приложение 1)

1.6. Целью разработки Европейского Приложения к диплому выпускника является облегчение процедуры академического и профессионального признания получаемых выпускниками квалификаций для содействия их дальнейшему обучению за рубежом, трудоустройству в Европе и повышения международной конкурентоспособности российской системы высшего образования в целом.

1.7. Особенностью Европейского Приложения к диплому является применение Европейской системы перевода и накопления кредитов (ECTS) условных единиц, базирующейся на оценке трудоемкости учебной работы студента, необходимой для достижения целей обучения по образовательной программе. Система служит для повышения прозрачности систем образования и способствует мобильности студентов в Европе посредством накопления и перевода зачетных единиц. В ЕПД содержится информация, дающая полное представление о том, образование какого уровня, качества и в каком объеме получил предъявивший его выпускник.

1.8. Требования Положения являются обязательными для всех сотрудников Университета, участвующих в организации выдачи Европейского приложения к диплому.

1.9. В Европейском приложении к диплому используется следующий вариант написания названия университета на английском языке: полное наименование: «Astrakhan State University of Architecture and Civil Engineering», сокращенное наименование: ASUACE.

1.10. Европейское приложение к диплому печатается на бланках, разработанных в университете в соответствии с европейскими рекомендациями (Recommendation on Recognition of Joint Degrees on 9 June 2004), и выдается от имени университета.

1.11. Европейское приложение к диплому оформляется как российским, так и иностранным выпускникам университета по индивидуальному запросу выпускника, не зависимо от года завершения обучения, специальности, направления подготовки, формы обучения.

1.12. Услуга по оформлению Европейского приложения к диплому является платной. Размер платы устанавливается на основании расчета затрат и определяется ежегодно утверждаемой сметой.

## **2. Порядок выдачи Европейского приложения к диплому в АГАСУ**

2.1. Для получения Европейского приложения к диплому заявитель представляет в отдел международных связей письменное заявление на имя ректора АГАСУ (Приложение 2).

В заявлении указываются следующие сведения:

- фамилия, имя и отчество (последнее - при наличии) заявителя;
- год выпуска, специальность (направление подготовки) и форма обучения;
- адрес для ответа, контактный телефон, адрес электронной почты;
- указание о согласии заявителя на обработку персональных данных, содержащихся в заявлении и прилагаемых к нему документах, в порядке, установленном законодательством Российской Федерации.

Заявление заполняется разборчиво на русском языке.

2.2. К заявлению прилагаются следующие документы:

- копия документа об образовании и о квалификации (диплома) и приложения к нему;
- копия российского и заграничного паспортов (страница «личные данные»);
- копия документа об оплате услуг по оформлению Европейского приложения;
- в случае несовпадения фамилии заявителя с фамилией, указанной в дипломе, копия документа, подтверждающего изменение фамилии;
- доверенность, в случае если у заявителя нет возможности лично подать документы и / или забрать оформленное Европейское приложение к диплому.

2.3. Основаниями для отказа в выдаче Европейского приложения к диплому является отсутствие документов, предусмотренных пунктами 2.2, 2.3 настоящего Положения, или неправильное их заполнение, а также отсутствие сведений о заявителе и уровне его образования, необходимых для заполнения ЕПД.

## **3. Процедура подготовки и выдачи Европейского приложения к дипломам в АГАСУ**

3.1. Прием документов и оформление Европейского приложения:

- документы представляются в отдел международных связей;
- копии документов отправляются через электронную почту в соответствующее структурное подразделение (деканат, филиал);
- специалист структурного подразделения на основании личных данных и копий диплома, приложения к диплому оформляет проект Европейского приложения к диплому на русском языке (Приложение 4);
- проект ЕПД передается специалистом структурного подразделения в отдел международных связей;

- отдел международных связей организует перевод проекта ЕПД на английский язык, распечатывает его на бланке установленного образца и сшивает;
- подписывает ЕПД первый проректор или иное должностное лицо, уполномоченное ректором в установленном порядке;
- на ЕПД ставит подпись проректор по международной деятельности;
- заполненное ЕПД скрепляется печатью вуза.

3.2. Выдача Европейского приложения к диплому заявителю осуществляется в тридцатидневный срок со дня подачи заявления.

3.3. Специалист отдела международных связей информирует заявителя о готовности Европейского приложения к диплому по номеру телефона и (или) по адресу электронной почты, указанным в заявлении.

3.4. Начальник отдела международных связей заносит в Книгу регистрации выданных Европейских приложений к диплому (Приложение 3) следующие данные:

- регистрационный номер ЕПД;
- фамилия, имя и отчество (при наличии) лица, получившего ЕПД;
- в случае получения Европейского приложения по доверенности — также фамилия, имя, отчество (при наличии) лица, которому выдано ЕПД;
- номер бланка ЕПД;
- серия и номер бланка официального диплома, к которому выдается Европейское приложение, серия и номер бланка (серии и номера бланков) приложения к диплому;
- дата выдачи ЕПД;
- наименование направления подготовки (специальности);
- наименование присвоенной степени (квалификации);
- подпись начальника отдела международных связей, выдающего ЕПД;
- подпись лица, которому выдано Европейское приложение (если ЕПД выдано лично выпускнику либо по доверенности).

3.5. Европейское приложение к диплому выдается под личную подпись заявителю при предъявлении им документа, удостоверяющего личность, либо иному лицу на основании документа, удостоверяющего личность, и оформленной в установленном порядке доверенности.

3.6. Копия выданного Европейского приложения к диплому выпускника АГАСУ передается специалистом отдела международных связей на хранение совместно с копией диплома о полученной квалификации в архив университета.

## **4. Структура Европейского приложения к диплому.**

### **Рекомендации по заполнению отдельных разделов и позиций**

4.1. Европейское приложение к диплому состоит из восьми разделов и должно содержать сведения по всем разделам. При отсутствии информации в каком-либо из разделов ЕПД, необходимо указать причины отказа в предоставлении обязательных сведений.

4.2. Бланк Европейского приложения заполняется печатным способом с помощью принтера шрифтом Times New Roman черного цвета размера 12 п с одинарным межстрочным интервалом. При необходимости допускается уменьшение размера шрифта до 6 п.

4.3. Европейское приложение оформляется на английском языке. Исключение составляют название квалификации, название и статус университета, схема оценивания, общая классификация квалификации, которые заполняются на английском и на русском языке. В дополнение к названию квалификации, общей классификации квалификации и схеме оценивания на русском языке приводится транслитерация латинскими буквами.

#### ***4.1. Титульная страница***

4.1.1. В титульной части Европейского приложения указывается название вуза и в специальном поле указываются серия и номер диплома об образовании и номер ЕПД по книге регистрации выдачи Европейского приложения к диплому.

4.1.2. В соответствии с общими правилами составления Европейского приложения воспроизводится преамбула, содержащая краткое пояснение для информирования потенциальных пользователей документа (высших учебных заведений, граждан, работодателей и других):

Пример:

Настоящее приложение к диплому соответствует модели, разработанной Европейской Комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО/СЕПЕС. Приложение имеет целью предоставлять независимые и достаточные сведения для улучшения международной «прозрачности» и равноценного академического и профессионального признания квалификации (дипломы, итоговые достижения высшего образования, свидетельства и т.д.). Оно предназначено для описания сущности, уровня, контекста, содержания и статуса курса обучения, с успехом завершено лицом, отмеченным посредством аттестации подлинным дипломом, к которому прилагается данное Приложение. Оно должно исключать любое суждение о значимости, заключение об эквивалентности или утверждение о признании. Должны быть представлены все сведения, требующиеся для заполнения восьми разделов. Если какие-либо сведения не предоставляются, то этому должно дано объяснение.

Перевод:

This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

## 4.2. Первый раздел

### 4.2.1. INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION/ Сведения о личности обладателя квалификации<sup>1</sup>

#### 4.2.1.1. Family name(s) / Фамилия

Заполнение данной позиции требует соблюдения соответствия в написании фамилии с документами, удостоверяющими личность обладателя диплома (заграничным и национальным паспортами).

Исключение составляют случаи, когда выпускник в период между получением диплома и написанием заявления на выдачу ЕПД сменил фамилию. ЕПД должно быть выписано на имя, указанное в официальном дипломе. При идентификации документообладателя выпускнику надо будет предъявлять документы, свидетельствующие о смене имени.

#### 4.2.1.2. Given name(s)/ Имя, отчество

Рекомендации п. 1.1 аналогичны для заполнения позиции 1.2. Необходимо приводить все имена, указанные в паспорте (для российских граждан, как правило, это имя и отчество).

#### 4.2.1.3. Data of Birth/ Дата рождения

День, месяц и год рождения указываются согласно записи в паспорте. Следует обратить внимание на формат написания дат.

Пример: 01 ноября 1992 года

Перевод: November 1, 1992

#### 4.2.1.4. Student identification number or code/ Идентификационный номер или код студента

Номер или код студента необходим для идентификации личности обладателя Европейского приложения, а также для того, чтобы облегчить поиск данных на выпускника в архиве в случае запросов из других стран.

В АГАСУ под номером студента подразумевается унифицированный номер, состоящий из кода специальности или направления, двух последних цифр года поступления выпускника и номера по журналу регистрации абитуриентов.

Пример: 080301220805 где 080301 - код специальности/направления, 22 — две последние цифры года поступления — 2022, 0805 — номер по журналу регистрации абитуриентов.

---

<sup>1</sup> Квалификация — это документ, свидетельствующий о законченном периоде обучения (например, диплом)

### 4.3. Второй раздел

#### 4.3.1. INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION / информация о полученной квалификации

##### 4.3.1.1. Name of qualification and pate of title (full, abbreviated) / Наименование квалификации и присвоенное звание (полное и сокращенное)

В данном подразделе приводится полное наименование квалификации на русском языке в точном соответствии с ее обозначением в дипломе. В дополнение к названию на русском языке приводится транслитерация названия квалификации латинскими буквами. Перевод названия квалификации на другой язык не допускается.

Поскольку при получении квалификации бакалавра, специалиста, магистра в России звание не присваивается, то добавляется запись: «Титул и, соответственно, его аббревиатура не используются».

Пример: «Бакалавр» («Bachelor»).

Титул и, соответственно, его аббревиатура не используются.

Перевод: «Бакалавр» («Bachelor»).

Name of title and abbreviation are not applicable.

##### 4.3.1.2. Main field(s) of study for the qualification / Основная область (области) обучения для квалификации

По данной позиции указывается направление подготовки или специальность и может указываться специализация или направленность (профиль) образовательной программы.

Пример: Направление подготовки: Архитектура

Профиль: Архитектурное проектирование

##### 4.3.1.3. Name and status of awarding institution/ Название и статус учебного заведения, присвоившего квалификацию

Наименование вуза, присвоившего квалификацию, указывается на русском и английском языке. Не стоит приводить полное название типа «Государственное автономное образовательное учреждение Астраханской области высшего образования «Астраханский государственный архитектурно-строительный университет». Или сокращенные, такие как ГАОУ АО ВО АГАСУ. Для иностранных пользователей такие названия могут создавать дополнительные трудности для понимания. В скобках указывается название на английском языке, утвержденное в Уставе АГАСУ.

Также указываются:

- статус вуза, присвоившего квалификацию: государственный, подведомственный Министерству образования и науки Астраханской области,
- общая национальная образовательная квалификация образовательного учреждения: университет.



В случае, если квалификация присуждена в результате освоения совместной программы, программы двойных дипломов, приводятся названия всех институтов, отвечающих за присуждение квалификации.

Пример: Астраханский архитектурно-строительный университет (Astrakhan State University of Architecture and Civil Engineering, ASUACE)

Статус: государственный / подведомственный Министерству образования и науки Астраханской области (state / subordinate to the Ministry of Education and Science of the Astrakhan region).

4.3.1.4. Name and status of institution / Название и статус учебного заведения, проводившего обучение

Подраздел заполняется так же, как и п. 4.3.1.3:

Название учебного заведения, проводившего обучение, может не совпадать с учреждением, присвоившим квалификацию. Например, вуз может быть переименован или реорганизован.

В случае, если один и тот же вуз обеспечил выполнение программы и присвоил квалификацию, в данной позиции можно повторить название учебного заведения, приведенного в п. 4.3.1.3.

4.3.1.5. Language(s) of instruction/ examination / Языки обучения/ проведения экзаменов

По данной позиции необходимо указать язык (-ки) обучения и проведения экзаменов.

Если какая-то часть образовательной программы реализовывалась на языке, отличном от русского, то указываются все языки, на которых реализовывалась образовательная программа.

#### **4.4. Третий раздел**

4.4.1. INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION / Сведения об уровне квалификации

4.4.1.1. Level of qualification / Уровень квалификации

В данном подразделе требуется указать уровень полученной квалификации и ее место в национальной образовательной структуре степеней и дипломов. Сведения об уровне квалификации приводятся в соответствии с Международной классификацией стандартов образования (МКСО), принятой ЮНЕСКО в 2011 году.

Эти сведения также должны согласовываться с информацией о российской системе образования, которая излагается в разделе 8 общеевропейского приложения к диплому.

Пример для образовательных программ подготовки бакалавров:

В соответствии с Международной стандартной классификацией образования (МКСО-2011) квалификация относится к Уровню 6 «Бакалавриат или его эквивалент», код программы (665).

Пример для образовательных программ подготовки магистров:

«В соответствии с Международной стандартной классификацией образования (МСКО) квалификация относится к уровню 7 МСКО «магистр или эквивалентная степень», код программы по МСКО – 767/ According to the International Standard of Education (ISCED-2011) the qualification applies to the ISCED level 7 «master or equivalent» (ISCED programme code - 767)».

4.4.1.2. Official length of programme/ Официальный срок освоения программы

Указывается нормативный срок освоения образовательной программы в годах в соответствии с государственными образовательными стандартами, федеральными государственными образовательными стандартами, действовавшими в период обучения обладателя документа об образовании и единицах общей трудоемкости (в академических часах, зачетных единицах или кредитах) так как выпускник мог выполнить трудоемкость программы, обучаясь гораздо дольше по количеству лет.

Пример:

5 лет, 10888 часов, 300 ECTS

4 года, 208 недель, 240 ECTS

2 года, 120 ECTS

4.4.13. Access requirement(s)/ Требования при поступлении

Необходимо указать, какой уровень образования требуется для получения доступа к освоению программы обучения по данной квалификации. Важно также отметить обязательность вступительных испытаний и конкурсного отбора, напр.: Единый государственный экзамен, вступительные испытания творческой и (или) профессиональной направленности, конкурсный отбор и т.д.. Можно описать документ о предшествующем образовании и перечислить предметы, по которым проводились вступительные испытания.

Пример:

«Среднее общее образование (код программы по МСКО - 344) или его эквивалент + результаты Единого государственного экзамена + вступительные испытания / Secondary general education or its equivalent + unified state exam results competition + entrance examinations».

## **4.5. Четвертый раздел**

4.5.1. INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED/  
Сведения о содержании образования и полученных результатах

4.5.1.1. Mode of study/ Форма обучения

Указывается форма обучения, в которой программа была освоена (очная, заочная, очно-заочная), например:

- форма обучения, предусматривающая, что обучающийся посвящает обучению полный день, и что это является его основным видом деятельности – **очное обучение** / full-time study;
- форма обучения, не являющаяся основным видом деятельности обучающегося **очно-заочное обучение** / part-time study;
- форма обучения, когда обучающийся изучает дисциплины самостоятельно - **заочное обучение** / correspondence study;
- форма обучения с применением информационных технологий - **дистанционное обучение** / distance learning study.

Если обладатель документа об образовании часть программы осваивал в другой образовательной организации, то об этом делается соответствующая запись, например: Частичное обучение, 8 недель, Московский государственный строительный университет, г. Москва, Россия/ Partial study, 8 weeks, Moscow State University of Civil Engineering, Moscow, Russia.

#### 4.5.1.2. Programme requirements/ Требования программы

По данной позиции приводятся требования программы, выполнение которых необходимо для получения квалификации (выполнение курсовых работ, прохождение практик, прохождение государственной итоговой аттестации). Указываются все детали, которые определяют особенности программы и помогают понять квалификацию.

Пример:

Традиционная квалификация «специалист» имеет две функции. Она открывает доступ к профессиональной деятельности (например, в сфере строительства), а также она является обязательным условием поступления в аспирантуру. Учебный процесс состоит из лекций, семинаров и практических занятий. Формами контроля являются экзамены, зачеты, курсовые проекты или курсовые работы. Государственная итоговая аттестация специалиста включает в себя публичную защиту выпускной квалификационной работы.

#### 4.5.1.3. Programme details/ Подробные сведения о программе

По данному подразделу перечисляются все изученные учебные дисциплины (модули), пройденные практики, указывается общая трудоемкость по каждой дисциплине (модулю) в академических часах/неделях/зачетных единицах и (или) кредитах ECTS, их объем (трудоемкость), полученные оценки, виды итогового контроля, тема выпускной квалификационной работы.

Необходимо соблюдать точность перевода на английский язык названия дисциплин, курсовых работ и других элементов образовательной программы. Все сокращения, которые используются в учебных планах, должны быть расшифрованы.

При расчете кредитов ECTS числа следует округлять до 0,5.

Трудоемкость образовательной программы в Европейском приложении указывается в тех же единицах, что и в дипломе выпускника (в часах, в неделях, в зачетных единицах).

#### 4.5.1.4. Grading scheme, grade distribution guidance/ Схема оценивания и руководство по распределению оценок

Приводится информация о системе оценок, используемых при аттестации обучающихся.

Пример:

«excellent» (отлично/otlichno), высокий уровень компетентности, уровень освоения знаний - 86-100%;

«good» (хорошо/khorosho), хорошая общая успеваемость, уровень освоения знаний - 71-85%;

«satisfactory» (удовлетворительно/udovletvoritelno), средняя работа, уровень освоения знаний - 52-70%;

«unsatisfactory» (неудовлетворительно/neudovletvoritelno), низкая успеваемость, уровень освоения знаний - менее 51%;

«passed» (зачтено/zachteno), пройденный тест, требует 51-100% знаний;

«failed» (не зачтено/ne zachteno), тест провален, означает, что было усвоено менее 51% знаний.

Проходной оценкой является оценка «удовлетворительно» и «зачтено». The lowest passing grade is «satisfactory» (удовлетворительно) and «passed» (зачтено). Студенты могут быть переведены на следующий курс, и им может быть выдан диплом только в том случае, когда они получают положительные оценки по каждой дисциплине, включенной в учебный план.

Частотность выставления оценок: не применяется

#### 4.5.1.5. Overall classification of the qualification/ Общая классификация квалификации

Необходимо привести общую оценку полученной квалификации на русском языке с указанием в скобках транслитерации латинскими буквами: если диплом с отличием, то указать «с отличием», если диплом обычный, то указать «обычный».

Пример:

«С отличием» (S otlichem) / With Distinction

«Обычный» (Obychnyi) / Regular

### 4.6. Пятый раздел

#### 4.6.1. INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION/ Сведения о функциях квалификации

##### 4.6.1.1. Access to further study / Возможность дальнейшего обучения

Указывается информация о возможности продолжить обучение на более высоком уровне образования, присуждаемый профессиональный статус выпускника (какие должности может занимать обладатель квалификации при приеме на работу, степень его компетенции и возможные полномочия). В случае, если она дает доступ к программам послевузовского образования и при указании

на это используется слово «аспирантура», необходимо написать его транслитерацией.

Пример:

Квалификация дает ее обладателям право поступления в аспирантуру (aspirantura) для соискания степени кандидата наук, МСКО-2011 Уровень 8.

#### 4.6.1.2. Professional status / Профессиональный статус

Важно указать, что в соответствии с российскими нормами получение квалификации дает право на самостоятельную деятельность, работу по специальности без получения дополнительного разрешения в виде лицензии. Пример: Инженер. Строитель. Настоящий диплом дает право на профессиональную деятельность там, где требуется высшее образование, без получения дополнительного разрешения в виде лицензии.

### 4.7. Шестой раздел

#### 4.7.1. ADDITIONAL INFORMATION / дополнительные сведения

##### 4.7.1.1. Additional information / Дополнительные сведения

Приводятся сведения, не вошедшие в предыдущие разделы, но имеющие значимые с точки зрения оценки характера, уровня и применения квалификации. Сведения могут относиться как непосредственно к самой квалификации, так и в целом к вузу, присвоившему квалификацию. Например, можно предоставить информацию о переименованиях вуза, о выдающихся достижениях, составляющих славу вуза, рейтинге, достижениях, о лицензировании и об аккредитации программы обучения (государственной или общественно-профессиональной).

В данном подразделе указывается дополнительная информация о выпускнике: сведения о стажировке за рубежом, об обучении по совместной программе, о смене фамилии (имени, отчества).

Пример:

В 2015 г. Астраханский инженерно-строительный институт переименован в Астраханский государственный архитектурно-строительный университет.

Аккредитация программы: свидетельство о государственной аккредитации (указать серию, регистрационный номер и дату).

Диплом с отличием выдается студентам, которые получили 75 % оценок «отлично», включая государственную итоговую аттестацию.

Европейское приложение является приложением к дубликату диплома, заменяющего официальный диплом, \_\_\_\_\_ выданный в году на фамилию (указать предыдущую фамилию).

#### 4.7.1.2. Further information sources / Дополнительные источники информации

Указываются любые дополнительные достоверные источники информации и ссылки, содержащие более подробные сведения относительно данной квалификации и учебного заведения, присвоившего квалификацию.

Пример:

Официальный сайт АГАСУ: <https://xn--80aai1dk.xn--p1ai/>

Официальный сайт Министерства науки и высшего образования Российской Федерации: <http://minobrnauki.gov.ru/>

Официальный сайт национального аккредитационного агентства в сфере образования: <http://www.nica.ru>

### 4.8. Седьмой раздел

#### 4.8.1. CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT / свидетельство приложении

Свидетельствование приложения означает официальное подтверждение легитимности документа, фиксацию его выдачи в регистрационных архивных документах вуза.

Пример:

Настоящее Приложение к диплому относится к основному диплому № ..., выданному . . .

##### 4.8.1.1. Date / дата

Дата пишется в том же формате, что и в п. 1.3. Дата выдачи приложения к диплому может не совпадать с датой присвоения квалификации.

Пример: 30 июня 2014 года

Перевод: June 30, 2014

##### 4.8.1.2. Signature / Подпись

Указывается фамилия, имя и отчество официальных лиц, удостоверяющих приложение к диплому.

Приложение подписывается первым проректором.

На Европейском приложении ставит подпись проректор по научной работе и международной деятельности.

Подписи проставляются чернилами, пастой или тушью черного, синего или фиолетового цвета. Подписание Европейского приложения факсимильной подписью не допускается.

##### 4.8.1.3. Capacity / Должность

Указываются официальные должности лиц, удостоверяющих Европейское приложение.

##### 4.8.1.4. Official stamp or seal / Официальный штамп или печать

Подписи заверяются официальной печатью АГАСУ. Оттиск печати должен быть четким.

#### ***4.9. Восьмой раздел***

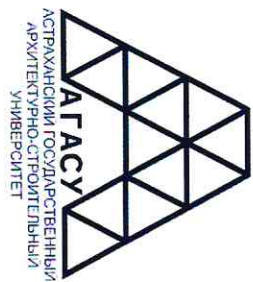
##### **4.9.1. INFORMATION ON THE NATIONAL HIGHER EDUCATION SYSTEM / Сведения о национальной системе высшего образования**

В разделе приводятся сведения о национальной системе высшего образования в виде схемы, действовавшей в момент присвоения квалификации (Приложение 5).

Данная схема должна позволять легко определять местонахождение квалификации в описанной системе высшего образования, поддерживать содержание Европейского приложения и содержать ссылку на источник информации.

*Согласовано:  
Акиф-Алиев А. Р.*

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF THE ASTRAKHAN REGION  
ASTRAKHAN STATE UNIVERSITY OF ARCHITECTURE AND CIVIL ENGINEERING



# DIPLOMA SUPPLEMENT

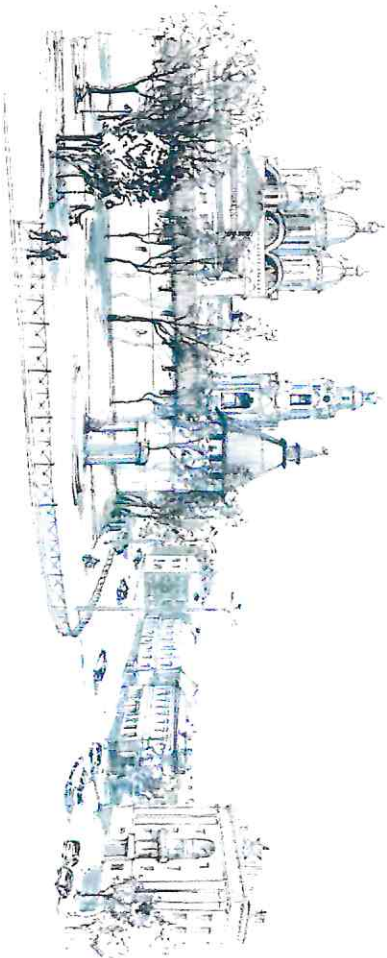
REFERENCE DIPLOMA CONTROL NUMBER

AAC 243567

AAC 243567

18 TATISHCHEV STREET, 414056,  
ASTRAKHAN, RUSSIA  
TEL/FAX.: (8512)49-42-15  
E-MAIL: buildins@mail.ru  
atasy/pfb

This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO / CEPES. The purpose of the Supplement is to provide sufficient data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates, etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, content, and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgments, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, the explanation should give the reason why.







Ректору АГАСУ

Выпускника \_\_\_\_\_ года

\_\_\_\_\_ специальности /направления

\_\_\_\_\_ подготовки

\_\_\_\_\_ формы обучения

\_\_\_\_\_ Ф.И.О. (полностью)

Адрес: \_\_\_\_\_

Тел: \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

заявление.

Прошу выдать Европейское приложение к диплому \_\_\_\_\_ (серия, номер), выданному в \_\_\_\_\_ году.

Даю согласие на обработку персональных данных, содержащихся в заявлении и прилагаемых к нему документах в соответствии с порядком, установленном Федеральным законом от 27.07.2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных».

Приложения:

1. копия диплома,
2. копия приложения к диплому,
3. копия российского паспорта,
4. копия заграничного паспорта,
5. копия документа об оплате услуг по оформлению Европейского приложения к диплому;
6. копия документа, подтверждающего изменение фамилии и (или) имени, и (или) отчества (при смене имени);
7. доверенность, в случае если у заявителя нет возможности лично подать документы и / или забрать оформленное ЕПД.

\_\_\_\_\_  
(дата)

\_\_\_\_\_  
(подпись)

### Приложение 3

Регистрационный номер Европейского приложения	Фамилия, имя и отчество (при наличии) лица, получившего Европейское приложение; в случае получения Европейского приложения по доверенности также фамилия, имя, отчество (при наличии) лица, которому выдано Европейское приложение	Номер бланка Европейского приложения к диплому	Серия и номер бланка официального диплома, к которому выдается Европейское приложение, серия и номер бланка (серии и номера бланков) приложения к диплому	Дата выдачи Европейского приложения к диплому	Наименование направления подготовки или специальности	Наименование присвоенной квалификации	Подпись начальника отдела международных связей	Подпись лица, которому выдано Европейское приложение (если Европейское приложение выдано лично выпускнику либо по доверенности), либо дата и номер почтового отправления (если Европейское приложение направлено через операторов почтовой связи общего пользования)
1	2	3	4	5	6	7	8	9

## Образец заполнения Европейского приложения на русском языке

<b>1. Информация, идентифицирующая обладателя документа об образовании</b>	
1.1. Фамилия:	Команейра
1.2. Имя(-ена):	Эшли Манила
1.3. Дата рождения:	10 мая 1998 года
1.4. Идентификационный номер или код студента:	080301220805
<b>2. Информация о полученной квалификации</b>	
2.1. Наименование квалификации и наименование титула (полное и сокращенное):	«Бакалавр» («Bakalavr») Титул и, соответственно, его аббревиатура не используются
2.2. Основная специальность или направление подготовки:	Направление подготовки: Архитектура Направленность (профиль): дизайн архитектурной среды
2.3. Наименование института, присвоившего квалификацию, его статус и подчиненность:	Астраханский архитектурно-строительный университет Статус: региональный университет/ подведомственный Министерству образования и науки Астраханской области
2.4. Наименование института, проводившего обучение, его статус и подчиненность	Астраханский архитектурно-строительный университет Статус: региональный университет/подведомственный Министерству образования и науки Астраханской области
2.5. Язык (-и) обучения и сдача экзаменов:	Русский
<b>3. Информация об уровне квалификации</b>	
3.1. Уровень квалификации:	В соответствии с Международной стандартной классификацией образования (МСКО-2011) квалификация относится к Уровню 6 «Бакалавриат или его эквивалент», код программы (656)
3.2. Официальная продолжительность обучения по программе:	5 лет, 300 ECTS
3.3. Вступительные требования:	Среднее общее образование — сертификат о полном среднем школьном образовании и вступительные испытания на конкурсной основе
<b>4. Информация о достигнутых результатах</b>	
4.1. Форма обучения:	Очная
4.2. Требования программы обучения	Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, являются
4.3. Подробные сведения о программе и полученные индивидуальные результаты баллы/ оценки/ кредитные единицы):	См. ниже, а также российскую форму приложения к диплому

№	Дисциплина	Количество академических часов/неделя	Кредит ECTS	Оценка
1.	Иностранный язык	216	6	хорошо
2.	История	72	2	зачтено
3.	Право	108	3	хорошо
4.	Философия	108	3	удовлетворительно
5.	Экономика	108	3	хорошо
6.	Математика и информатика	72	2	зачтено
7.	Архитектурная физика (акустика, светотехника, климатология)	72	2	зачтено
8.	Теоретическая механика	72	2	зачтено
9.	Соппротивление материалов	108	3	удовлетворительно
10.	Экология среды	72	2	зачтено
11.	Начертательная геометрия	108	3	хорошо
12.	Основы архитектурно-дизайнерского проектирования и композиционного	216	6	отлично
13.	Этика	72	2	зачтено
14.	Архитектурно-дизайнерское проектирование	1188	33	хорошо
15.	Предметное наполнение архитектурной среды	72	2	зачтено
16.	Конструкции в архитектуре и дизайне	216	6	хорошо
17.	Инженерно-технологическое обеспечение архитектурно-дизайнерских решений	72	2	зачтено
18.	Материалы и композиция в архитектуре и дизайне	72	2	зачтено
19.	Экономика и организация архитектурно-дизайнерского проектирования и строительства	72	2	зачтено
20.	Основы эргономики	72	2	зачтено
21.	Инженерные системы и оборудование средовых комплексов	72	2	зачтено
22.	История пространственных и пластических искусств (живопись, скульптура, дизайн, сценография, архитектура)	252	7	удовлетворительно
23.	Современные пространственные и пластические искусства (живопись, скульптура, дизайн, сценография, архитектура)	216	6	отлично
24.	Основы теории формирования среды	72	2	зачтено
25.	Основы и язык визуальной культуры (графика, пластика, колористика, моделирование, цифровые средства)	432	12	хорошо
26.	Профессиональные средства подачи проекта	72	2	зачтено
27.	Профессиональная практика (законодательство и нормирование, этика, менеджмент и администрирование)	216	6	хорошо
28.	Безопасность жизнедеятельности	72	2	зачтено
29.	Физическая культура и спорт	72	2	зачтено
30.	Эстетика архитектуры и дизайна	108	3	зачтено
31.	История региональной архитектуры	108	3	хорошо
32.	Научно-исследовательская работа студента	72	2	зачтено
33.	Строительная механика	72	2	зачтено

34.	Инженерная геодезия	72	2	зачтено
35.	Графический дизайн	72	2	зачтено
36.	Проектирование внутренней и внешней архитектурной среды	1296	36	хорошо
37.	Введение в профессию	72	2	зачтено
38.	Основы художественного проектирования архитектурной среды	144	4	зачтено
39.	Информационные технологии в профессиональной деятельности	72	2	зачтено
40.	Предпроектный и проектный анализ в средовом дизайне	108	3	удовлетворительно
41.	Основы дизайна интерьера	180	5	хорошо
42.	Основы ландшафтного дизайна	216	6	хорошо
43.	Физическая культура и спорт (элективная дисциплина)	328		зачтено
44.	Религиоведение и культовые сооружения/Социология архитектуры	72	2	зачтено
45.	Социальная адаптация лиц с ограниченными возможностями здоровья в условиях профессиональной деятельности/Теория и методология архитектурно-дизайнерского проектирования	72	2	зачтено
46.	Архитектурные компьютерные программы/Компьютерная графика	108	3	отлично
47.	Отделочные материалы и композиция/Современные отделочные материалы в проектировании городской среды	108	3	зачтено
48.	Методика современного проектирования в исторической городской среде/Комплексное проектирование элементов городского дизайна	72	2	зачтено
49.	Региональные особенности развития градостроительства/Композиционные особенности в региональном градостроительстве	72	2	зачтено
50.	Светодизайн ландшафта/Световое оформление города	108	3	зачтено
51.	Основы графической визуализации архитектурных объектов/Композиционные приемы в современной архитектуре	72	2	зачтено
52.	Информационное моделирование зданий (BIM-технологий)/Базы данных	108	3	хорошо
53.	Дизайн и современный образ жизни/Современные проблемы архитектурно-дизайнерского формообразования в городской среде	108	3	зачтено
54.	Декоративно-прикладное искусство/Архитектура и дизайн интерьера	108	3	зачтено
55.	Эстетическое оформление города/Малые архитектурные формы	108	3	зачтено
56.	Основы макетирования/Основы художественного конструирования	72	2	зачтено
57.	Системы визуальных коммуникаций в городской среде/Проектная графика и реклама	72	2	зачтено

58.	Архитектурная композиция зданий/Приемы изобразительного языка в современной архитектуре	72	2	зачтено
<b>Курсовые работы (проекты):</b>				
<i>Курсовые работы:</i>				
59.	Архитектурно-дизайнерское проектирование. «Жилое здание как памятник культурного наследия»	x	x	хорошо
60.	Архитектурно-дизайнерское проектирование. «Композиция из классических ордоров»	x	x	удовлетворительно
61.	Архитектурно-дизайнерское проектирование. «Отмывка фасада объекта культурного наследия»	x	x	удовлетворительно
62.	Архитектурно-дизайнерское проектирование. «Отмывка перспективы объекта культурного наследия»	x	x	хорошо
63.	Архитектурно-дизайнерское проектирование. «Благоустройство внутриворотового пространства с сооружением с минимальной функцией»	x	x	хорошо
64.	Архитектурно-дизайнерское проектирование. «Усадебный жилой дом с благоустройством участка»	x	x	удовлетворительно
65.	Архитектурно-дизайнерское проектирование. «Предприятие общественного питания (кафе, ресторан)»	x	x	хорошо
66.	Архитектурно-дизайнерское проектирование. «Интерьер усадебного жилого дома»	x	x	хорошо
<i>Курсовые проекты:</i>				
67.	Проектирование внутренней и внешней архитектурной среды. «Жилой дом средней этажности с разработкой интерьеров»	x	x	хорошо
68.	Проектирование внутренней и внешней архитектурной среды. «Жилой поселок с разработкой фрагмента среды общественного назначения»	x	x	удовлетворительно
69.	Проектирование внутренней и внешней архитектурной среды. «Досуговый центр с благоустройством прилегающей территории»	x	x	хорошо
70.	Проектирование внутренней и внешней архитектурной среды. «Интерьер досугового центра»	x	x	хорошо
71.	Проектирование внутренней и внешней архитектурной среды. «Жилой квартал с предметным наполнением среды»	x	x	хорошо
72.	Проектирование внутренней и внешней архитектурной среды. «Объект общественного назначения с разработкой интерьеров (школа, детский сад)»	x	x	удовлетворительно
73.	Проектирование внутренней и внешней архитектурной среды. «Многоэтажный жилой дом с благоустройством внутриворотового пространства»	x	x	хорошо
74.	Проектирование внутренней и внешней архитектурной среды. «Разработка интерьеров квартиры многоэтажного жилого дома»	x	x	хорошо

75.	Проектирование внутренней и внешней архитектурной среды. «Проект по теме выпускной квалификационной работы»	х	х	отлично
	<b>Практики в том числе:</b>		<b>54</b>	х
76.	Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности	2 недели	3	хорошо
77.	Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности (обмерная)	2 недели	3	хорошо
78.	Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности (рисунок и живопись)	4 недели	6	хорошо
79.	Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности (научно-исследовательская работа)	4 недели	6	хорошо
80.	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	6 недель	9	хорошо
81.	Производственная преддипломная практика	18 недель	27	отлично
	<b>Государственная итоговая аттестация в том числе:</b>			
	Выпускная квалификационная работа (дипломный проект) «Разработка дизайн-проекта реновации территории улицы Куйбышева»	72	х	хорошо
<b>ПРОГРАММА, ИТОГО:</b>		<b>11 128</b>	<b>300</b>	<b>х</b>
	<b>Факультативные дисциплины в том числе:</b>			
82.	Компьютерное проектирование	6	х	
83.	Народы и культуры Северного Прикаспия	2	х	
84.	ВМ технологии в архитектуре	2	х	
<b>Примечание:</b> В Российской Федерации объем образовательной программы учитывается в зачетных единицах (з.е.). 1 з.е. = 36 академическим часам или 27 астрономическим часам. 1 неделя очного обучения = 54 академическим часам = 1.5 з.е.				
4.4.	Система оценок, частотность выставления оценок:	«отлично»/otlichno, высокий уровень компетентности, требует 86-100% знаний;		
		«хорошо»/khorosho, хорошая общая успеваемость, требует 71-85% знаний;		
		«удовлетворительно»/udovletvoritelno, средняя работа, требует 52-70% знаний;		
		«неудовлетворительно»/neudovletvoritelno, низкая успеваемость, означает, что было усвоено менее 51% знаний;		
		«зачтено»/zachtено, пройденный тест, требует 51-100% знаний;		
		«не зачтено»/ne zachtено, тест провален, означает, что было усвоено менее 51% знаний.		



Проходной оценкой является оценка «удовлетворительно» и «зачтено». Студенты могут быть переведены на следующий курс, и им может быть выдан диплом только в том случае, когда они получают положительные оценки по каждой дисциплине, включенной в учебный план.  
Частотность выставления оценок: не применяется

### 5. Общая характеристика квалификации

5.1. Информация о функциях квалификации:	
Возможность дальнейшего обучения:	Квалификация дает ее обладателям право поступления в магистратуру (magistratura), МСКО-2011 Уровень 7
Профессиональный статус:	Бакалавр. Настоящий диплом дает право на профессиональную деятельность там, где требуется высшее образование, без получения дополнительного разрешения в виде лицензии

### Дополнительные сведения

6.1. Дополнительная информация:	Аккредитация программы: свидетельство о государственной аккредитации № XXXX от XX XXXXX XXXX г., серия XXXX №XXXXXXXX В 2015 г. Астраханский инженерно-строительный институт переименован в Астраханский государственный архитектурно-строительный университет
6.2. Дополнительные источники информации	Официальный сайт Министерства науки и высшего образования Российской Федерации: <a href="https://minobrnauki.gov.ru/">https://minobrnauki.gov.ru/</a> Официальный сайт национального агентства по аккредитации: <a href="http://www.nica.ru">http://www.nica.ru</a> Официальный сайт АГАСУ: <a href="https://xn--80aai1dk.xn--plai/">https://xn--80aai1dk.xn--plai/</a>

### 7. Свидетельствование приложения

Настоящее Приложение к диплому относится к основному диплому № 102624 4471202, регистрационный номер 1 1-495, выданному 05 июля 2019 года

Дата подписания: \_\_\_\_\_

Ректор: \_\_\_\_\_

Т.В. Золина

Начальник управления научной работы и международной деятельности: \_\_\_\_\_

А.А. Айтпаева

Сведения о национальной системе образования

